Dialuna 14 di Mei 2012 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

# "BOSO TA LAAT 27 AÑA LARGO"








## AUTO TA BOLTER NA SABANA LIBER





Ayera nochi pa banda di 8:30 a sosode un accidente na Sabana Liber, di cual un Daihatsu preto lo a bay dal tras di un van. E Daihatsu ta bolter y ta ricibi varios daño material, di cual e chauffer homber a ricibi varios sla na cabes y a keda pega. Brandweer a presenta na e sitio pa yuda cu e asistencia y ambulance a hiba e victima pa hospital.

Durante e Business Dinner di KvK

# Prome Minister Mike Eman a bisa cu nan ta 27 aña laat pa discuti un Aruba sin refineria

A bolter e enfoke di Kamer den uno positivo







**DIABIERNA** nochi Camara di Comercio, a tene su cena anual y debate cu tabatin como tema "Futuro di Aruba sin refineria". Presente n'e ocasion aki tambe tabata Gobernador Freddy Refunjol, un delegacidon di KvK di Bonaire y otro invitadonan.
Prome Minister Mike Eman tabata invitado n'e cena aki y despues di a scucha e argumentonan di algun orador pakico Aruba no mester ta enfoca riba mantene e refineria habri, el a tuma palabra y a bolter e tono negativo cu tabata reina den uno positivo.
Na un manera tremendamente bon argumenta y bayendo bek den tempo Mike Eman a hala atencion di Kamer den e forma excelente cu e ta domina.

Camara di Comercio no por kere cu awe e ta bin cu un debate pa bisa cu Aruba no mester di un refineria, pero mas bien un clean up, mientras cu semper ta e propio Kamer a opone limpiesa di e lugar ora cu Lago a sera su portanan.
Mike Eman a cuminsa na bisa cu pa motibo cu e mester a atende un otro compromiso, e no a scucha e discurso di e Presidente di KvK, sr. Mahawat Khan, pero si a scucha cu atencion e otro dos oradornan.

"Mi lo no ta honesto cu mi mes, si mi no trece padilanti algun remarke relaciona cu loke a wordo bisa". Eman a bisa cu na di prome lugar e ta haya masha ironico loke el a caba di tende for di e panelistanan di Kamer. "Esaki ta un debate cu mester a start 27 aña pasa. 27 Aña pasa Aruba tabatin un Prome Minister masha hoben mes cu a hera wordo lincha, pasobra el a bin cu un otro direccion pa loke ta economia di Aruba. Ironia di bida ta cu tabata e propio Kamer van Koophandel cu awe ta organisando e debate aki, cu a presion'e y a bise cu loke e kier haci ta algo sumamente iresponsabel, pasobra e kier a cuminsa cu e 'clean up' di e refineria e tempo ey".

Dirigiendo su mes na sr. Mahawat Khan, Prome Minister Eman den tono un poco sarcastico a felicit'e p'e debate cu e bin den un forma atrasa.
"E tempo ey e 'clean up' tabata mas facil, cu awe, pasobra cu Exxon a compromete su mes p'e limpiesa aki cu e suma di casi 400 miyon florin. Den comunidad tabatin un cantidad di hende cu a opone n'esaki y tabata kier pa trata di tur forma pa habri e refineria bek.
Netamente KvK a lidera e oposicion cu politiconan cu vision a scoge e tempo ey".
Prome Minister Eman a bisa cu esaki ta bon p'esnan cu no sa awe, sa esaki ya cu esaki ta parti di historia di Aruba.
"Si nos kier un otro direccion y otro alternativa pa Aruba nos no mester warda, pero nos por start awe. Nos ta start cu un otro pilar economico cu t'e industria di conocemento, manera TNO y otro actividadnan similar.
Mi kier invita tur esnan den e sala aki pa join nos den e trabou aki cu Gobierno ta haciendo. Sinembargo, mi lo ta dishonesto cu mi mes si mi no expresa mi preocupacion. Pa cambia di direccion bo mester di inversionista cu tin e audacia pa trata di haci algo cu nos no ta haci awe. Algo completamente diferente.
Tabatin un tempo cu Aruba tabatin e hendenan aki. Manera e pionero sr. Harold Malmberg y sr. Eduardo de Veer y otro inversionista cu den un tempo masha critico di Aruba tabatin e corahe di bay un banco y hipoteca tur loke nan tabatin p'asina crea algo nobo pa Aruba. Mi mester bisa cu mi ta no asina impresiona awe, pasobra mi no ta mira e corahe ni e vision ey mas pa haci algo diferente".
Prome Minister Eman a sigui bisa cu pa crea un otro pilar economico mester di hende cu idea, cu vision y hopi corahe. Esaki e ta haya falta di dje.
Na final el a bisa di kier mira un seminario organisa pa Kamer pa inspira hende cu tin e corahe, cu tin e vision, cu tin e ideanan pa bay banco y presta placa pa cuminsa traha riba e di tres pilar economico.

"Si esaki tabata e topico awenochi, mi lo tabata mucho mas contenco cu mi ta awor. Mi kier gradici Kamer y e oradornan pa nan contribucion awenochi".
Mester bisa, cu Mike Eman a "neutralisa" henter e debate di e anochi, cu no tabatin sentido mas despues di su discurso.
Como tal no tabatin pregunta haci tampoco.

# La Chela bayendo Venezuela ta zink cu gran cantidad di whisky y sigaria






Diasabra 1:15 di atardi e boto di embarcacion "La Chela" a sali for di Barcadera cu cuatro persona abordo bayendo direccion Venezuela.

Algo pasa di 2:45 atardi pa zuid di Santo Largo e boto ta haya problema y a cuminsa na zink. Prome nan ta notifica toren cu nan ta 8 pa 10 miya pa zuid di Valero, aki a cuminsa saca boto pa yuda, despues di rato e storia a bolter y nan no tabata pa zuid di Valero sino pa zuid di Santo Largo. Kustwacht di Aruba a sali di biaha topa cu e boto casi full den awa, mientras e boto Margarita 1 a tuma e cuatro personanan over y aki Kustwacht a bin cu e boto aden y a haya basta boter di Whisky Old Par y a trecenan na waf di Barcadera pa 6 or atardi.

Rene Herdé :

# "Crecemento economico, finansa publico y desaroyo social mester bay man den man"

E rol di Gobierno den un comunidad chikito ta hopi mas grandi cu den un pais grandi. Esey tabata bisto den e Gobiernonan di Aruba durante di e ultimo 25 aña cu Aruba por a maneha su asuntonan interno su mes.

Den bon tempo Gobierno por haci bon uso di condicionnan internacional pa pusha desaroyo economico y social di nos pais padilanti. Den bon tempo Gobierno por usa su entradanan adicional pa prepara ("traha dam warda awa") pa ora cos ta menos bon.

Den mal tempo Gobierno no mester sinta keto. Hasta den mal tempo Gobierno por hiba maneho pa proteha esnan mas vulnerabel y trece cambio pa stimula crecemento dor di usa su recursonan financiero strategicamente. Con chikito cu nos ta, Gobierno tin un rol activo pa hunga.

Di acuerdo cu Rene Herde, lider di fraccion di AVP, durante di e periodo di 2001 pa 2009, nos a wak cu Gobierno a haya y a fia sumanan grandi (1.8 biyon florin) extra pa traha cu'ne. Pero den e mes un periodo cu entrada di Gobierno a crece manera nunca prome, nos no a wak un expansion of diversificacion di nos economia, siendo cu e condicionnan p'esaki tabata sumamente faborabel. E placa extra no a wordo usa pa esey.

Den e periodo aki tampoco a wak mehoracion di infrastructura di nos pais. E crecemento economico no a wordo usa tampoco pa crea stabilidad financiero di Gobierno of mehoracion di condicionnan di bida di mayoria di comunidad.

"Crecemento economico mester yega na pueblo den forma di mas trabou, mihor entrada, mehoracion di infrastructura di ciudad y barionan, den mehoracion di seguridad social. Apesar di e situacion di crisis mundial tremendo y un caida den crecemento economico rond mundo, awor aki Aruba a logra crece tog. E unico splicacion p'esaki ta cu e maneho strategico di usa fondonan financiero di Gobierno pa stimula nos economia tin efecto positivo.

Den e mesun tempo malo aki rond mundo, e maneho pa proteha esnan mas vulnerabel a resulta den stabilisacion y hasta mehoracion di entrada y condicionnan social di trahadornan na Aruba. Esaki ta debi na un maneho dirigi riba crecementodi henter nos pais hunto y di no warda pa cos drecha na mundo.

Un maneho di sinta warda of di no usa fondonan pa stimula crecemento, lo a nifica cu awe mayoria di nos pueblo lo ta masha mal para den tur sentido," segun Rene Herde.

FINANSA PUBLICO

E fondonan publico mester wordo usa den un forma cu pueblo ta wak y sinti cu fondonan publico ta wordo bon usa.

"Contrario n'e periodo di gobernacion di MEP cu Gobierno di MEP a haya mas cu 1.8 biyon extra y pueblo no por a wak unda e placa aki a bay, awe pueblo ta wak con cada cen ta wordo usa pa mehora bario y ciudadnan, pa crea un instrastructura nobo cu lo reforsa nos economia y crea cuponan di trabou nobo.

Ta cu e maneho aki a logra baha desempleo den apenas dos aña for di 10% pa 8%", segun Rene Herde.

Segun e lider di fraccion di AVP, stabilidad financiero ta necesario, pero e unico forma responsabel pa yega na stabilidad financiero ta dor di stimula crecemento economico fuerte, crea cuponan di trabou y percura pa henter pais participa den crecemento economico y social. Finansa publico ta un instrumento pa desaroyo, no un meta riba su mes. Stabilidad financiero pesey, mester ta un resultado di crecemento economico y social y no a costo di esaki.

"Crecemento economico, finansa publico y desaroyo social mester bay man den man", Rene Herde a conclui.

## Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

# Ta Gabinete Eman mes ta stroba e comerciantenan di Caya Grandi yega banco pa haci un fianza

Durante e cena anual di Camara di Comercio nos por a tende nos Minister President Mike Eman critica e comerciantenan di Caya Grandi riba nan falta di curashi pa bay banco y presta placa p'asina nan renoba nan tienda den Caya Grandi.

Segun e Parlamentario di MEP, Xiomara Ruiz Maduro, e mandatario a cuestiona tambe con por ta posibel cu ni sikiera un hemchi di verf di 100 florin e comerciantenan di Caya Grandi por cumpra pa verf nan lugar.

Segun e mandatario tur hende ta warda te ora e tram cuminsa core p'asina nan haya move un dede y haci algo. E comentarionan aki no cay den bon tera serca mayoria comerciante den e sala y pesey un conocido comerciante cu a forma parti di e panel, sra. Audrey Croes-Lacle a manda Minister Presidente Mike Eman bay puntra e comerciantenan kico t'e motibo cu nan no por yega banco pa fia placa pa drecha nan tienda den Caya Grandi y a remarca cu e mandatario lo keda sorprendi di nan razonan.

Ta Gabinete Eman mes ta stroba e comerciantenan di Caya Grandi pa yega banco y haci un fianza.

E trabounan den Caya Grandi pa pone e tram core den e centro di nos cuidad y e tardanza cu e proyecto aki tin den su ehecucion, ta pone cu cada dia e situacion financiero di e comerciantenan den Caya Grandi ta birando pio, segun Xiomara Ruiz Maduro. Nan ta perdiendo benta cu ta obliga nan manda personal cas y algun ta haya nan obliga di sera nan porta pronto.

Pesey nan no por comprende con nos Minister President Eman por bisa cu nan no tin curashi pa yega banco fia placa. Pasobra cual banco ta bay fia un comerciante placa si e no tin benta pa por tin e cashflow necesario pa paga e fianza plus interes bek? Ningun!



Gabinete Eman den e ultimo tres aña a fia e suma di mas di mei biyon florin for di e mercado local pa cubri e gastonan di su gobernacion. Pesey nos mester puntra nos mes si sacando tanto placa asina for di e mercado local, si ta keda placa p'e comerciante por haya un fianza. Pasobra si tin placa mes, e prestamento descabeya di placa dor di Gabinete Eman ta pone cu e banconan ta hisa e interes pa fianza, loke na su turno ta caba di mata e comerciante.

Esakinan t'e motibonan cu e comerciantenan den Caya Grandi no por bay banco pa fia placa pa cumpra un hemchi di verf pa pinta nan tienda, di acuerdo cu Xiomara Ruiz Maduro.

Enbes cu nos Minister President sinta cuestiona e falta di curashi di nos comerciantenan pa bay fia placa na banco, e mandatario mes mester acomula curashi pa splica e comerciantenan aki y e pueblo en general cu ta hustamente e maneho financiero di su Gabinete, awe ta pone cu e comerciantenan di Caya Grandi ta hiba perdida cu ta dificulta nan pa haya un fianza y si acaso nan haya un fianza mes, pa esaki danki na Gabinete Eman lo mester paga mas na interes.

Pues si Gabinete Eman no a bin cu e plan descabeya di e tram y si nan no a traha debe pa loco, awe podise e comerciantenan por a yega mas facil na banco pa por haya un fianza cu un interes mas sauve pa drecha nan negoshi. No t'e comerciantenan, sino nos Minister President Eman mes no tin e curashi pa yuda esnan den Caya Grandi, e Parlamentario di MEP a finalisa su observacion.



## Minister Dowers: Bo futuro ta importante

# Hopi exito na tur studiante cu nan examen

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ta desea tur studiante hopi exito cu nan examennan, cuminsando e siman aki na nos scolnan. Laga nos tur, famia y amigonan di nos hobennan, durante e periodo di examen aki ta un apoyo y sosten pa nos hobennan cu a wordo bon prepara pa nan examen. Motiva nan, yuda nan lo mas posibel pa nan dianan ta bon balansa, pa nan dianan ta trankilo y nan come y por drumi bon. Hobennan, boso sa cu boso por. Sea positivo y tene otro anima y motiva. Boso futuro ta bunita, pasobra bo ta unico den tur sentido! Uza tambe bo cualidadnan unico na un forma positivo na bo beneficio y tur porta ta habri pa bo.

No perde bo enfoke. Pais Aruba ta conta ariba bo, pero principalmente abo mes ta conta ariba bo. Bo futuro ta den bo man. Mi kier desea hopi exito na tur hoben, nan famia y nan educadornan pa e periodo di examen 2011/2012 duna e resultadonan desea y nos por wak boso gradua y sigui padilanti.

# Ritz Carlton y Hard Rock Hotel & Casino lo forma un filosofia nobo pa turismo na Aruba

**RECIENTEMENTE** Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber papia riba e crecemento cu Aruba ta pasando aden en conección cu kambernan di hotel. E mandatario a splica cu su Gobierno a hereda un situacion unda cu Aruba tabatin algo mas cu 4 mil kamber cu mester a bin debi n'e diferente permisonan cu a wordo otorga dor di e mandatarionan anterior.




Den 2 aña y mey pueblo por mira cu e 4 mil kambernan aki no a wordo construi danki n'e empeño di Minister di Infrastructura como tambe Minister di Turismo cu a logra cancela varios di e acuerdonan cu e Gobierno anterior a laga atras, mientras cu a acorda cu otronan lo bin den un lapso di tempo mas largo. Di e forma aki a evita cu nos comunidad lo a haya su mes confronta den un termino hopi cortico cu 4 mil kamber adicional, algo cu sigur no ta na beneficio di desaroyo di nos isla.

Minister Oduber su vision ta pa tin un crecemento di kamber mas modera y controla. P'e motibo aki a scoge pa dos hotelnan cu ta para riba nan mes un categoria, cual ta Ritz Carlton cu lo bin Aruba na aña 2013 como tambe Hard Rock Hotel & Casino cu lo habri su portanan na aña 2014. Den un forma bon defini y midi y trahando den consulta cu ATA como tambe AHATA, Minister Oduber kier percura cu kambernan nobo no lo perhudica esnan existente.

Minister Oduber a expresa cu Aruba continuamente ta pasando den desaroyo pero esaki mester wordo midi den forza economico como tambe laboral, p'asina no mester importa cantidad di hende di afor pa traha.

Di e forma aki, e mandatario ta contradeci e preocupacion di Juan David Yrausquin, kende un biaha mas a expresa su preocupacion, maske cu e mes ta fabor di e hotelnan menciona.



Celebracion di Dia di Enfermeria tabata den tur skina

# EPI tambe a para un rato keto pa enfoca riba Dia di Enfermeria

## Minister dr. Richard Visser ta sigui encurasha nos hobennan pa studia den e ramo ey

**DIA** Mundial di Enfermeria a haya tur debido atencion di Minister di Salubridad Publico y Deporte, Richar Visser den cual a pone tur enfasis riba e contribucion valioso cu e enfermeronan ta haci den nan sociedad.

Na Aruba a dedica un siman completo, pa duna sentido y nificacion n'e profesion y tambe resalta e profesionalismo y gran dedicacion cu cada un di e enfermeronan ta manifesta diariamente.

Minister di Salubridad Publico y Deporte, Richard Visser no por a laga e gran dia aki pasa bay, sin bishita e futuro enfermeronan di Aruba, cu ta haciendo nan estudio na EPI.

Nan ta esnan cu ta representa un gran parti e cara visibel, amabel, preocupa y atento di e institucion y ta forma e pilarnan fundamental di e funcionamento den su totalidad.

"Awe ta boso dia y mi kier duna cada un di boso pabien p'e gran escogencia di estudio aki. E futuro di enfermeria ta bay ta un combinacion di cuido y servicio, conhuntamente cu tecnologia. Mirando cu nos ta den un epoca di tecnologia hopi avansa, enfermero ta bay tin un funcion mas avansa, para band'i e dokter.

E enfermero moderno lo ta mas independiente, e lo ta miembro di un ekipo profesional. No tin duda cu e profesion ta creciendo y cu awor ta constata e gran importancia di e cuido di un enfermero. Pues boso como studiante tin un sin fin di posibilidad. Boso ta haya un base fuerte na EPI," e mandatario a expresa.

Tur parti di mundo, enfermeria ta hayando atencion. Por mira na tur e hospitalnan rond mundo, cu nan enfoke principal ta p'e pacientenan haya cuido na cas, tanto p'e diabeticonan como esnan cu malesa cronico.

Segun sr. Pancho Geerman, opleiding manager di EPI, a papia tocante e palabra 'nurse', cu ta ensera cu e cuido ta central y pa tur esnan cu kier cuida otro, semper lo tin trabou.

"Nos sa cu mundialmente tin un scarsedad enorme den enfermeria. Pero mas importante ta pa nos inverti den nos propio salud y percura pa nos no bira un paciente.

Segun investigacionnan haci, e forma con bo ta biba na jong, ta determina con bo lo biba den bo biehes. Importante ta pa bo keda activo semper y keda uza bo celebro tur momento," segun Pancho Geerman a enfatisa.

"Tin hopi paciente eyfo, cu ta wardando riba boso cuido y atencion, pues tuma esey como motivacion y termina boso estudio p'asina boso por cumpli cu e tareanan di cuido di tur dia, brindando un cuido di calidad na tur nos pashentnan," tabata palabra di motivacion di Minister Dr. Richard Visser.

E mandatario a hiba apel pa tur e studiantenan presente den e auditorio, como muestra di e importancia di biba saludabel.





# Annual report sumamente positivo presenta na Minister Oduber dor di Aruba Airport Authority



**RECIENTEMENTE** Minister Otmar Oduber a declara cu e resultadonan pa loke ta traha cantidad di pasahero den aña 2011 a mira un crecemento di 5.7% cu ta casi dobel di e meta cu a wordo poni p'e aña ey cual tabata di 3%. Minister Oduber a indica cu e resultadonan ta notable y cu e cambionan, embeyecemento y inversionnan den airside cu aeropuerto ta pasando aden lo contribui na crececementonan cu den futuro lo percura pa sigui surpasa e metanan cu wordo poni. Aeropuerto no solamente a haci un bon trabou pa loke ta trata e cantidad di bishitante sino tambe a haci entrega di un annual report sumamente positivo. E resultadonan aki ta encurasha aeropuerto p'asina sigui cu expansionnan di General Aviation. Mirando e demanda halto, aeropuerto pronto lo ta trahando mas lugar unda avionnan por parkeer.

Minister Oduber a expresa palabranan di felicitacion na AAA p'e resultadonan positivo cu nan a presenta.

# Gasoline a caba y laga auto mei-mei caminda

**DIABIERNA** mainta 07.13, diferente informacion a drenta cu tin un chofer drumi burachi den un auto dilanti un cas na Bakval y e auto ta para mei-mei riba caminda. Polis a bay y ta topa e chofer burachi drumi den e auto. E ta bisa polis cu e auto ta pertenece na su amigo M.L. y cu gasolin a caba. Mirando cu e number no ta pertenece n'e auto, polis a hiba e auto warda. Un rato despues e homber G. a bay warda y lo hibe a papelnan di auto despues.

# Muher ta busca prueba cu su amigo ta infiel

**DIABIERNA** 23.10, e muher F. a bay warda di polis y ta meldo cu e muher A.G. a bay molestia na cas di un amigo.

A. ta ex amigo di F. y a tuma foto di F. y ora cu F. a bay, A.G. a sigui su tras. Polis a yama A.G. y a mustre riba consecuencia di su acto.

E ta bisa cu ainda e tin relacion cu su amigo y e kier haya prueba cu su amigo ta gañe.

Minister Dr. Richard Visser durante e celebracion di Dia di Enfermeria

# Enfermeronan ta forma parti di un team y ta para banda di dokternan






**DIABIERNA** ultimo a tuma lugar celebracion di Dia di Enfermeria na Dr. Horacio Oduber Hospital. Durante e mainta, gerencia di Hospital a "treat" tur su empleadonan trahando den e ramo di enfermeria.

Minister di Salubridad Publico, Richard Visser tambe a presenta n'e celebracion y a bin cu un apel regalo pa tur enfermero. Cu esaki e mandatario ta entrega un regalo, pero na mes momento ta manda un mensahe di e importancia di comemento saludabel.

Dia mundial di enfermeria ta un dia unda ta reflexiona riba e trabou cu e enfermeronan ta bin ta haci den diferente departamento di cuido. Director di Hospital, dr. Jaime Falconi a expresa cu: "Durante e dia di awe, nos kier a demostra nos aprecio pa tur e trabounan duro cu nos enfermeronan ta haci. E ta un trabou hopi duro y dificil mes, unda cu mester sacrifica masha hopi mes. Mas cu claro tin mas hende muher den e ramo aki, compara cu hende homber, pero den futuro por spera mas di e hende homber nan.

E trabou di enfermeria ta birando hopi mas exigente y ta exigi cu tur e enfermeronan mester keda na altura di tur loke ta pasando den e mundo di medicina. Realidad ta cu nos falta hopi enfermero y riba tur nivel, pues tanto basico como specialisa."

Actualmente tin un curso ta andando na Hospital, unda cu e enfermeronan ta haya oportunidad di eleva nan conocemento y estudio den e area di cuido intensivo. E necesidad pa tin mas hende incorpora den e profesion aki ta enorme y Minister ta na altura di esaki y ta haciendo tur posibel pa bin cu mas campaña y informacion tocante e estudio y profesion aki. Minister dr. Richard Visser tambe a forma parti di e gran celebracion aki na Hospital. E pasion di enfermero ta uno cu no por descarta y desbalora, ya cu nan ta esunnan cu ta cuida cada un di nos, na momento cu mas nos tin tur mester di dje.

"Enfermeria ta un grupo sumamente special, p'esey mi palabra di pabien y gradicimento pa tur e enfermeronan na Aruba. Nan merece tur atencion y aprecio p'e gran trabou cu nan ta haci diariamente cu tur hende di nos comunidad. Mi sa, cu hopi di nos ta anhela e tempo di pasado ey, unda cu e cuido tabata mas personal.

Nos ta trahando riba esey constantemente, ya cu e trabou awendia di un enfermero ta p'e forma parti di un team y ta para band'i e dokternan", asina e mandatario a expresa.

"Como comunidad nos mester tene mas na cuenta ora cu nos topa cu e enfermeronan na cualkier di e departamentonan, ya cu nos mester mira nan como e gran persona cu ta cuida nos y lo t'ey den bon y den malo cu cada un di nos y nos mester balora nan y duna nan tur e respet cu nan merece", asina Minister dr. Richard Visser a termina bisando.

# Fundacion Aruba Uni cu Bingo exitoso di Dia di Mama

A gradici tur esnan cu a haci cu e evento aki a kibra tur record

**DIABIERNA** anochi a tuma lugar un grandioso bingo organiza pa Fundacion Aruba Uni caminda e cantidad di persona cu a asisti n'e evento aki pa honra nos mamanan a surpasa tur expectativa.

E fundacion pa medio di e bingo y cu presentacion di artistanan local manera Rendell Croes, Janiro Eysden y Rincon Boyz kier a honra nos mamanan relaciona cu Dia di Mama.

E acogida den nos comunidad tabata asina grandi cu na cierto momento no por a laga mas hende drenta ya cu tanto e ballroom, e lounge y e hall tabata completamente yen y no tabatin lugar pa mas hende.

Teniendo na cuenta seguridad di nos hendenan, directiva di e fundacion a tuma e decision di duna placa bek n'esnan cu lamentablemente no por a drenta. Mayoria di nan a compronde e situacion y a acepta e disculpanan di e fundacion.

Mientrastanto esnan cu tabata paden a cuminsa goza di e presentacionnan y tambe di un fabuloso bingo cu a parti en total un bunita suma di 10 mil florin, sin conta e doorprizes cu tabata fabuloso.

Fundacion Aruba Uni kier a gradici un y tur cu a haci e bingo pa Dia di Mama un exito total y en especial Occidental Resort y su staff cu e tremendo cooperacion brinda durante henter e evento. Na mes momento nan ta pidi disculpa na tur esnan cu lamentablemente no por a participa, pero a sigura cu e siguiente evento lo ta uno caminda tur hende lo por goza y disfruta en grande.




New
CHICKEN BACON
Dipper
IF THIS WERE AN ORDINARY SUB, YOU'D EAT IT AN ORDINARY WAY
Quiznos Sub
MMMM...TOASTY!
New
CHICKEN BACON
Dipper
L.G. Smith Boulevard 108 - Tel: 583-5151

# Chauffeur turista bou influencia di alcohol coriendo iresponsabel deteni



Diasabra marduga Polis a keda notifica di un Nissan Sentra coriendo iresponsabel den area di Playa e team di polis cu tabata riba caya a topa cu e dicho auto y aki a bay su tras pa pare di biaha. A resulta di ta un Nissan Sentra auto di huur chauffeur ta pata pata burachi y aki a keda deteni y a controla e auto y e pasahero y no a haya nada riba nan solamente boter di alcohol. E pasahero ta conta cu nan ta bayendo bek hotel pa Marriott pero ta mustra cu cansancio a pone e chauffeur perde caminda.

# Gang di hoben a falta respet pa polis y autonan sin documento



Accion di Polis diabierna anochi laat e team di Polis a yega y razzia dilanti Maduro Travel y a duna ordo na e grupo para ey bou pa move.
Pero un di e hobennan a falta respet pa autoridad y aki detencion a cay y polis a controla e autonan y cuatro di nan e documento no ta na ordo aki a tuma nan den beslag, y varios detencion a cay y a drenta den e unidad mobil di Polis.



# Auto a sali for di cura di cas subi caminda sin duna preferencia



Diabierna den oranan di anochi poco pabou di Marinier Kazerne na Savaneta un accidente cu bastante daño material a tuma luga. A despacha polis y ambulance na e sitio. Na yegada di patruya policial a bin topa cu un Nissan Tiida y un Toyota Camry berde.A constata cu e Camry preto a sali for di un cura di cas subi caminda sin duna preferencia na e Nissan Tiida biniendo for di pabou pa bay San Nicolas. Un persona leve herida cual ta un homber di edad y a hibe Centro Medico.

# Landcruiser sin documento a claba riba Aveo den Rockefellerstraat



Diasabra anochi na e T-kruis di Rockefellerstraat y Koningstraat unda un auto ta bin dal riba otro y tabatin un mucha chikito envolvi. Departamento di Trafico a presenta y a bin topa cu un Landcruiser A-38560 y un Chevrolet Aveo A-54263.
Ta constata cu e Aveo biniendo for di Koningstraat bayendo abou yegando e T-kruis e Landcruiser a sali for di Noord sin brake y claba den banda di pasahero pone e auto bay pega banda di acera. Impacto tabata fuerte y e mucha muhe tabata yora di susto. Polis a tuma e Landcruiser den beslag ya cu no tabatin documento y plachi number bieu.

# Team unidad mobil di Polis a core tras di sospechoso cu tabatin droga y machete



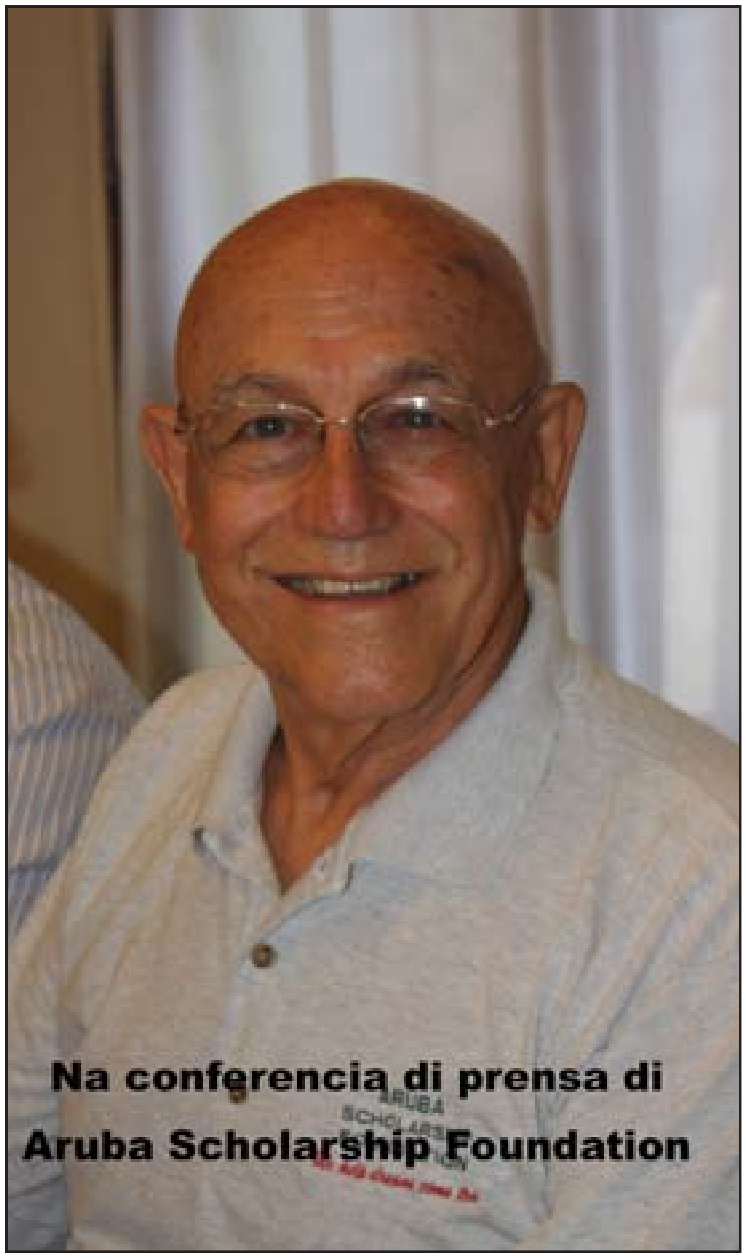
Diadomingo marduga e team mobil di Polis a subi caya un biaha mas pa pone ordo riba caya y aki a drenta Ranchostraat pa pone ordo. Ora un sospechoso a wak e team unidad policial a core sali for di un Suzuki Liana A-39865 lagando e auto atras y a cuminsa core bay den caya, aki un team completo di Polis a sali su tras pero tabata envano unda el a sconde den e scuridad cu tin den caya grandi. Mientras den e auto a bin haya machete y tambe droga y a confisca e auto di biaha.

# Aruba Scholarship Foundation tin beca disponibel pa aña escolar 2012 – 2013

Aruba Scholarship Foundation (ASF) tin beca disponibel pa aña escolar 2012 - 2013. Tur studiante cu ta pensa di sigui studia na un instituto di educacion superior, pero no na Hulanda, por pidi e formularionan na clydeharms@yahoo.com of brianmarchena@hotmail.com. Studiantenan cu kier sigui studia na Universidad di Aruba tambe por bin na consideracion. E studiante cu actualmente ta ricibiendo beca di ASF tambe mester aplica di nobo e aña aki! Tur formulario mester wordo entrega no mas tarda dia 1 di Juni, 2012 na un di e adresnan indica riba pagina 1 di e aplicacion. No ta acepta aplicacion pa e-mail ni pa fax. En general, e aplicacionnan ta wordo considera a base di dos criterio:

1. E studiante mester comproba cu e mester di ayudo financiero.
2. E mester a demostra seriedad y capacidad den su estudio.

En cuanto necesidad financiero, cada candidato lo wordo considera riba su mes merito. Varios factor lo wordo tuma den cuenta. Por ehempel, cuanto e estudio ta bay costa; kico ta e entrada realmente disponibel di e famia; cuanto yiu tin den famia; ki otro compromiso financiero e famia tin; disponibilidad di fondonan di otro fuente entre otro, prestamo di gobierno y otro factornan cu por ta gastonan extraordinario pa e famia. E Foundation tambe ta tuma en cuenta kico e candidato mes a haci pa yuda su situacion financiero.


Na conferencia di prensa di Aruba Scholarship Foundation

Un aplicante mester ta acepta na e instituto caminda e kier bay studia, y e instituto mester tin e reconocimento necesario den e ramo cu e aplicante ta bay concentra. Si e studiante tin algun duda di e instituto cu el a scoge e por consulta cu Departamento di Enseñansa, Frankrijkstraat. Tur studiante cu haya beca tin di compromete su mes pa bin traha na Aruba pa mes tanto aña cu el a studia cu beca di ASF.

Den caso cu tur otro cos ta igual, e studiante cu tin e puntenlijst mas halto lo haya e beca. Pero otro factornan tambe ta bin den consideracion: Ambiente socioeconomico di e studiante cu por a afecta su habilidad pa haya puntonan mas halto; participacion den actividadnan caritativo, civico, cultural of deportivo.

Aruba Scholarship ta un institucion completamente independiente. Su sosten financiero ta bin di contribucionnan di miembronan di nos comunidad: casnan comercial, profesionalnan y otro personanan cu ta comparti e vision di un Aruba miho prepara pa futuro. E directiva ta traha completamente pro deo. Actualmente e directiva ta consisti di Faride Tjong Ajon, Enrique "Tito" de Cuba, Etley Lasten, Brian Marchena, Jan van Nes, Hans Schnog, Thaïs Nierop-Kappel, Eric d'Arnault y Clyde Harms. Si bo ta comparti e vision y bo kier haci un donacion, contact cualke miembro di directiva. CRH

# Registra na IDEFRE pa " A Walk For AIDS"



E T-shirtnan di " A Walk for AIDS" pa dia 20 di mei, a yega IDEFRE. Riba e potret nos por admira e team di IDEFRE hunto cu Sra. Milagros Posner, di Women's Club, tur cu nan T-shirt bisti. Ta posibel pa inscribi pa e caminata pagando awg. 10.00 na e oficina di IDEFRE y di biaha bay cu e bunita T-shirt, traha pa Studio N47. E caminata lo start diadomingo dia 20 di mei pa 5:30 pm saliendo for di Rowigini's na Sta. Cruz. Lo tin un Zumba "warm-up" na encargo di Sra. Niurca de Cuba y na final di e caminata lo rifa algun premio entre e participantenan. Inscripcion pa e evento por tuma luga tambe na: Optica Oduber & Kan na Cayena Mall y Dushi Limpi Laundromat na Papilon. Riba e dia di e caminata por inscribi y registra for di 4:00 pm. na Rowigini's na Santa Cruz. Pa mas informacion por yama na IDEFRE na 5824987 , Milagros Posner na 7332020 of bishita e pagina Facebook di Fundacion "E Faro" , di Women's Club of Aruba (Wca Aruba), y tambe e web page www.efaroaruba.com. Nos tur uni pa promove salud y dignidad.



## 'Parmesan Bread Bites' e producto mas nobo den e line up di Domino's Pizza

Traha pa comparti, nos no ta bisa cu e lo ta facil




Un bes mas e maestronan di Pizza ta deleita nos cu un producto nobo; e 'Parmesan Bread Bites'. E 'Parmesan Bread Bites' ta perfecto pa comparti, e ta un delicioso, oven-baked, bite- size breadstick, gesprinkeld cu un tremendo combinacion di keshi parmesan y keshi Asiago, sasona cu conoflok y sigur cu si e toque final mas keshi parmesan. Un combinacion perfecto di diferente keshi y specerijnan cu ta laga bo keda come y disfruta di e producto nobo aki. Siguramente e 'Parmesan Bread Bites' a wordo traha cu e pensamento pa comparti, sinembargo nos tin cu adverti cu esaki lo no ta facil. Nan ta asina dushi cu unabes bo come un bo ta keda saboria un tras di otro.

E 'Parmesan Bread Bites ta obtenibel na 16 of 32 pida .Si bo kier algo diferente no lubida e opcion di nos tremendo dip sausnan

(Marinara, blue cheese, bbqsaus). Di e manera aki Domino's Pizza tin e oportunidad cu e 'Parmesan Bread Bites' pa trece un balor extra ordinario na su line up di productonan y na mesun momento tambe ofrece famianan un producto nobo pa comparti y cu ta super delicioso.

Un bes mas e expertonan riba e tereno di entrega di e miho pizza na Aruba ta invita bo pa pasa na un di nan tiendanan na Savaneta, Tanki Leendert of Palm Beach pa order e 'Parmesan Bread Bites' adhunto cu bo pizza preferi of por yama libremente pa e area di Savaneta, 584-0444; pa e area di Tanki Leendert/Playa, 582-0333; pa e area di Noord/Hotel, 586-0333.

# Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a celebra Dia di Mama cu nos grandinan









Manera a bira un tradicion caba, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asunto Economico, Social y Cultura, a bishita casnan di nos grandi nan riba Dia di Mama. E mandatario a participa n'e eventonan na tanto St. Michael Paviljoen como tambe na San Pedro de Verona p'asina felicita tur e mamanan riba nan dia y pasa un rato agradabel cu nan durante e celebracion. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a atende n'e evento cu su mesun mama tambe, esta sra. Gwenny Winklaar-Simon. Bou hopi canto, baile y bon ambiente, nos grandi nan a celebra Dia di Mama.





# Con papia cu yiunan ora cos ta preta?

Cos ta frega, tin crisis economico, prijs di gasolin a subi, na supermercado bo ta haya tiki cos pero ta paga hopi, hende ta perdiendo trabao. Corant, television y hende ta papia cu tempo ta frega. Con pa papia cu bo yiunan tocante e situacion aki? Con mayornan por splica nan yiunan cu kier bisti na ultimo moda, cu kier e ultimo na smartphone, etc. tocante e situacion aki?

Ki pa bisa?
Sea honesto cu bo yiunan, pero no conta mas cu nan mester sa. Evita pa bombardia e yiunan mas grandi cu mucho detaye y preocupacion cu lo spanta nan. Wanta bo mes na splicacion breve. Sea cla tocante cambionan haci den e presupuesto familiar y con e cambionan aki lo afecta cada un den cas.
Papia cu yiunan mas jong.
Ehempel: bo yiu muhe tin 6 aña. Su amiga a caba di haya un popchi pa su hacimento di aña. E tipo di pochi ey cu bo sa cu bo no por permiti cumpra. Bo yiu a cuminsa keha y yora pasobra e tambe kier un pochi asina. Y ta bisa bo "Nunca mi'n ta haya nada y no esey no ta eerlijk!"
Ta duro pa controla bo mes den un situacion asina mientras bo ta trahando duro pa mantene bo famia of ta gestressed pasobra bo tin debe pa paga. Hala rosea profundo y tene bo trankilo. Si ta necesario, bisa bo yiu cu bo ta bay papia cu ne despues. Sigura bo mes cu bo lo haci tambe. Corda bo mes cu ta OK pa nenga peticion manera cumpra un popchi, y ta OK pa bo pone limite. Bo ta siñando bo yiunan lesnan importante tocante e momento oportuno pa haya un regalo, un recompensa of treat. Y tambe un les tocante maneho di placa den cas.
Ora bo papia cu bo yiu bis'e cu bo no por cumpra coy hunga awor. Kisas e por pone riba e lista di regalo ora e haci aña of pa Pasco of otro ocasion.
Bo por pidi bo yiu pa a cambio di un recompensa chikito bo kier pa e comporta bon of pa e tene su camber limpi. Recompensa chikito manera sticker ta tene mucha chikito contento. Estimulo financiero por yuda mucha mas grandi siña spaar pa cumpra algo cu nan ta desea. Esaki ta les valioso den spaarmento.

Papia cu bo yiu pre-teen.
Ehempel: Bo yiu di 11 aña ta bayendo un otro fiesta di haci aña. Tin sleepover tambe. El



a duna bo un lista: regalo pa su amiga, pyjama nobo y un slaapzak. E ta insisti cu su amiganan lo hari si atrobe e bin cu e deken cu el a bin biaha pasa cune. Y bo yiu homber di 12 aña kier un skateboard nobo y e sapatonan cu e mester pa skate board. Con bo por bisa bo yiunan aki cu boso famia no por permiti esakinan?
Mucha den edad aki no ta preocupa cu economia mundial of cu cos ta preta. Pero bo por bisa nan si cu placa den e presupuesto familiar actual ta hopi tight. No bay eens cu cada capricho cu nan bin cu ne. Na su luga siña nan pa planea delanta loke nan kier. Mucha pre-teen por spaar placa cu nan ta haya for di nan zakgeld of pa traha placa haciendo tareanan rond di cas, (chapi cura, lanta blachi seco) of haci trabao den bisindario. Ora bo papia cu bo yiunan ta importante pa bisa nan cu no ta nan so tin cu wanta loke nan ta desea. Papia cu nan con bo ta sinti bo ora bo wak algo cu bo kier haya pero no por haya di biaha of no por cumpr'e mes. Splica cu tur hende den cas mester yuda spaar, incluso abo, y corda nan cu si nan ta suficiente motiva nan lo por traha hunto y spaar placa y por logra nan meta.
Pone regla cu hende por wanta na nanReunionnan di famia ta un bon manera pa splica e reglanan aki, hasta ora nan ta temporal esta te ora e situacion financiero di e famia bira miho. Splica e reglanan nobo y tambe e oportunidadnan nobo pa haya privilegionan y treat/ recompensa. haci leuk: reta bo yiunan pa pensa actividadnan leuk cu no ta costa hopi pa haci hunto den famia. Despues di papia cu bo yiunan, pone un lista cu e reglanan nobo na un luga unda tur por wak nan.
Mas cos cu bo por haci …
• Maneha e nivelnan di stress. Busca apoyo, no ta bo famia so ta pasando den tempo duro. Busca contacto cu hendenan cu por sostene bo y conseha bo. Si bo ta sinti cu stress ta birando di mas y afecta bo hopi, papia cu bo dokter cu por referi bo na otro instancia of profesional pa haya conseho of practica strategianan cu por yuda bo, manera tecnica pa relaha, ehercicio, cu por yuda bo pa sinti miho y siña maneha bo stress.
• Siña bisa "no". Sa pasa cu mayor ta bisa "si" na nan yiu prome cu nan a pensa con nan lo por paga pa loke e yiu a pidi nan. Hasta ora bo a bay di acuerdo cu algo, bo por splica cu bo a haci un fout. Pa por maneha na manera responsabel e placa den bo hogar, tur mester wanta un poco cu loke nan kier haya pa un tempo. Ora bo encurasha bo yiunan pa busca maneranan creativo pa spaar of traha placa, bo ta siña nan pa nan sinti cu nan por. Alabes bo ta siña nan cu nan tambe ta duna nan parti pa yuda e famia den tempo dificil.Fuente pa articulo: "Financial woes? How to talk to kids when money is tight." – Kidshealth.
Pa pregunta y informacion riba topiconan di educacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel.5834247 / 5880856, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw

# Prome Minister Mike Eman ta bishita e mamanan den casnan di anciano















**PROME** Minister Mike Eman hunto cu su señora Doina a haci un bishita na Casnan di Anciano pa felicita e mamanan riba nan dia special. Den oranan di diadomingo mainta nan a yega na Centro di Cuido na Palisiaweg pa despues sigui pa Maristella y caba na Michael Paviljoen y San Pedro.

Esaki ta un tradicion di añanan di Prome Minister Eman. Prome cu el a drenta politica caba e ta haci su bishitanan n'e casnan di anciano. Un bishita cu ta wordo masha hopi aprecia. E no a yega man bashi. El a trece bolo y drikidek pa cada un di e habitantenan. Tambe el a bin cu un grupo di musico cu ta consisti di Ruben, Yolanda y Toppi pa alegra e dia aki. Tur hende a mustra nan alegria cu e bishita aki. Unda cu el a yega el a wordo ricibi cu brasa habri.

# Deporte

## Real Madrid ta caba e temporada cu broche di oro di 100 punto pa un liga perfecto









**REAL** Madrid a hunga su mihor futbol pa golea Real Mallorca (4-1) den un dia di fiesta den e stadion Santiago Bernabeu, cu a disfruta di un ultimo record pa e temporada, na yega pa prome biaha den historia 100 punto den un Liga perfecto y un registro goleador di 121 gol den un solo temporada. Riba e cantica di "campeones, campeones" den un Santiago Bernabeu t'e cu e bandera, Real Madrid a logra caba su temporada cu un exhibicion di futbol. Cu e ambicion di Jose Mourinho cu un grupo cu a hasi esaki ganador. Cu e titulo conquista y saboreando e exito na para e mihor Barcelona den historia, contra Mallorca no a relaha. Pa respet di e competencia, e rivalnan y su propio fanatico cu a disfruta cu gana di su hungadornan di sera e temporada pasando bon. Ningun team den historia a yega e 100 punto. Ta papia di forsa y regularidad di Real Madrid. Tambe di e desigualdad cu ta existi na Spaña. Full e temporada cu dos team na cabes. Mallorca tabata un victima un biaha mas. A yega den pleno racha di triunfo, cariciando Europa. Den man di un rival cu ta asfixia tur hende cu su presion y su gana di amplia e record di gol den un Liga cu 121 gol.

Desde e inicio, Real Madrid a busca e gol y yuda Cristiano Ronaldo den un mision imposibel. Mester a score cinco pa yega Leo Messi como maximo goleador di e campeonato. E portugues no a para di purba, el a score e prome, via un pase di Marcelo na di 19 minuut. Higuain tabata e prome pero e arbitro a anula un gol legal debi na un offside cu no tabata asina. E publico tabata mustra su deseo: "Pipa quedate, Pipa quedate". Khedira y Benzema den dos ocasion sigui tampoco a kibra e muraya. Tabata Cristiano Ronaldo cu su gol 60 di e temporada a hasi inauguracion di e festival goleador. No a tarda na drenta e fiesta Benzema, den un careda despues di asistencia perfecto di Higuain. Tres delantero cu tabata esnan clave den e exito di Madrid.

Nada mas cu e segundo tempo a cuminsa e festival a sigui cu Mesut Ozil. Ta e futbolista cu ta cambia cu su calidad un hugada. Diadomingo el a dicidi cambia di asistente pa goleador. A score di dos, e prome den accion individual y e di dos via un bala crusa. E uruguayo Castro a score e gol di honor pa Mallorca. Den un contragolpe cu a culmina cu un tiro potente cu a dobla man di Casillas. Cu un ovacion special pa Higuain den su cambio pa asina laga duda riba su futuro. Admiracion pa Cristiano Ronaldo. E lider di un Liga pa recorda ya a scucha cada wega den su stadion un cantica den su honor. Real Madrid a laga par di number nobo den dak di futbol spaño. Un liga perfecto cu tabata tin un broche di oro: 100 punto.



Mourinho:

# “E team aki ta drenta den historia”

**E** portugues Jose Mourinho, tecnico di Real Madrid, a efectua un gesto di admiracion na su hungadornan, bayendo na rudia pa nan, y dedicando palabra di elogio den su breve discurso, bisando cu “e team aki lo drenta den historia como esun di 100 punto”.

Mourinho tabata e ultimo na wordo presenta pa e celebracion di e titulo di Liga. Grita pa full e fanatico di e stadion Santiago Bernabeu.

“Solamente mi kier a bisa riba e anochi magico aki cu nan a regala nos, cu Real Madrid como e mihor club di historia di futbol tin titulo na cantidad, pero e team aki ta drenta pa e historia como e team di 100 punto y tin hungador di 100 punto”, el a bisa.



# Un explosion den pit di Williams y 16 herido

**UN** explosion den e garashi di Williams den e Circuito di Montmelo, ora e team tabata celebrando y recogiendo material despues di e finalisacion di e Gran Pre, a obliga tur hende bandona e zona y laga brandweer hasi nan trabou. Pa rason cu tabata desconoci, un huma preto a cuminsa expande den e garashi di e team ganador na e circuito di Catalunya, y tur e integrantenan di e team Williams mester a bandona e zona di 'paddock' y e 'pit lane'. Segun persona cerca di e garashi di Williams, a bisa cu tabata tin un explosion, y cu di biaha a cuminsa un incendio y un considerabel cantidad di huma cu a obliga tur hende bandona garashi. Frank Williams, doño di Williams, mester a wordo hala rapidamente for di e 'pit lane' y algun miembro di e team mester a wordo atendi pa por hala rosea, debi na e huma preto cu a domina e lugar di biaha.

E incendio a produci den e garashi di Williams di cual a provoca un total di 16 herido, segun e bomberonan a informa. E herido mas grave a wordo evacua den helicopter pa e Sistema di Emergencia Medico (SEM) pa Hospital di Val d'Hebron cu kemadura di consideracion y otro cinco persona a wordo traslada pa e Hospital di Granollers, Hospital General di Cataluña y e Clinica Teknon pa inhalacion di huma. 10 persona mas a resulta intoxica, pero a wordo laga liber na e mesun circuito di Cataluña mes. Siete cuerpo di bombero a yega na e situi pa para e candela den e garashi, unda alrededor di 200 persona tabata celebrando e victoria di e GP di Spaña. Algun fuente ta bisa cu un mecanico tabata manipulando gasoline den e garashi, unda a produci e explosion y di cual e tabata esun di mayor herido.







# Pastor Maldonado a sorprende tur hende na Barcelona







**E** piloto venesolano Pastor Maldonado (Williams) a logra proclama ganador di e Gran Pre di Spaña di Formula 1, su prome victoria, na gana e spaño Fernando Alonso, di dos lugar. Maldonado a hasi historia, ya cu diasabra cu e sancion di Lewis Hamilton a logra e pole y un dia despues a gana den e Circuito di Montmelo den un asombroso careda di cual no a comete ni un solo error. Ademas, e piloto a debolbe e team di Williams e caminda pa triunfo, algo cu no ta experimenta desde cu e colombiano Juan Pablo Montoya a gana den e Gran Pre di Brasil na 2004.

Alonso a purba di tur manera pero tabata incapas di supera Maldonado, apesar cu ta persiguiendo esaki di cerca den e ultimo tercio di e careda. Hunto cu Maldonado y Alonso, a subi e podium Kimi Raikkonen, tercer lugar. Maldonado a caba ricibiendo ovacion di full e circuit, despues di a entrega un gran careda. Riba e podium, e venesolano emociona, pa su prome victoria den su carrera den Formula Uno.

E careda di Barcelona ta pone Alonso mas halto den e clasificacion general, ya cu 61 punto ta empata cu e aleman Sebastian Vettel, cu a caba di seis lugar. Siguiente e tradicional di e mundial aki, un piloto nobo subi e podium y di e manera aki despues di cinco careda, cinco piloto diferente a gana den careda celebra.

NEW

# PARMESAN

## BREAD BITES

**MADE TO BE SHARED. WE DIDN'T SAY IT'D BE EASY.**

PERFECT FOR SHARING, THESE NEW OVEN BAKED, BITE-SIZE BREADSTICKS ARE LIGHTLY SPRINKLED WITH PARMESAN-ASIAGO CHEESE AND SEASONED WITH GARLIC AND MORE PARMESAN.




Domino's Pizza®

CALL NOW!

| | |
|---|---|
| Palm Beach | 586 0333 |
| Playa/ Tanki Leendert | 582 0333 |
| Savaneta | 584 0444 |

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

# Roger Federer ta logra un biaha mas

E checo Tomas Berdych a logra saca e mihor di Roger Federer y e suizo a bira den e prome hungador di e nacionalidad aki pa gana tres biaha e Masters 1000 di Madrid, y riba e veld blauw, na gana den final cu score di 3-6, 7-5 y 7-5. Federer a anuncia cu Berdych lo ta un gran rival den e final y no a hasi fout, paso e checo a hunga e mihor nivel t'e cu aworaki, a salba tres bala bon, pero e double foul a kibra esaki den e tercer set, unda e suizo a uza su backhand pa caba cu un wega cu tabata mustra interminabel. Roger ta logra su di cuatro titulo e temporada aki den cinco torneo hunga (Rotterdam, Dubai y Indian Wells), e di 10 riba tera bati y di 74 den su historia.

Ta mantene cu un racha di 45 victoria y solamente tres derrota desde cu a perde den e semifinal di US Open aña pasa contra Djokovic. Ademas ta empata cu Rafael Nadal den e lista di mas Masters 1000 gana, cu 20. Su esfuerso di dos ora y 37 minuut tabata compensa ademas cu un cheque pa 585.800 euro. "Pabien na Federer cu apesar cu dificultad di e torneo tabata capas di demostra cu ta un number uno", Berdych a bisa, cu a anuncia cu lo bolbe otro aña. Despues di ricibi e trofeo y saluda entre otro e actor mericano Will Smith, cu a regala esaki un bachi preto cu nomber di su ultimo pelicula, Federer tambe a bisa cu lo bolbe bek.







# Kun Aguero ta duna Manchester City e titulo di Premier League



E argentino Sergio Kun Aguero a duna Manchester City su prome titulo di liga desde 1968 na score den e ultimo minuut e gol cu ta duna City e victoria den e ultimo fecha contra QPR (3-2). City, despues di score prome, a cay atras den e score durante parti di dos tempo, pero e bosnio Edin Dzeko a empata e wega na e minuut 90 y Kun a logra hasi locura den e Etihad Stadium ora tur hende a kere e wega lo caba empata y United lo ta campeon, e ta score e ultimo gol den e ultimo seconde di e tres minuut di tempo reglamentario y algun fanatico cu ya a bandona e stadion, rabia. Prome e argentino Pablo Zabaleta a score pa City, y QPR a score via e frances Djibril Cisse y e escoces Jamie Mackie. E fanatico di City a invadi e yerba di Etihad despues cu e wega a caba, y tabata un di e finalnan mas preta den historia di Liga di Inglaterra.

Manchester United a cumpli cu su papel den su bishita na Sunderland na gana cu score di 1-0, pero e resultado no tabata suficiente pa esnan di Ferguson, cu a empata na cabes di e tabla cu City, pero a perde e liga debi na diferencia di gol. QPR a sufri desde e prome minuutnan den e wega cu City. E argentinonan Carlos Tevez y Aguero a crea peliger, mientras David Silva y e frances Samir Nasri tabata nan tras.



# Seattle Mariners ta gana Andy Pettitte den su regreso







**ANDY** Pettitte a realisa su regreso bek cu Yankees y a tira t'e 7 inning. Pero Mariners a amarga e dia, na conecta esaki un par di homerun di dos careda pa asina gana Yankees cu score di 6-2. Kevin Milwood a logra un tremendo salida pa Seattle, di cual a daña e di dos biaha cu Pettitte ta Sali di retiro. Milwood (1-4) a beneficia cu tres double play na permiti tres hit den 7 inning. Tambe a yega 2 mil ponche den su carrera y evita cu Seattle tabata bari den e serie di tres wega. Yankees a trata en vano pa evita cu Pettitte (0-1) sufri e derrota na menasa den di ocho contra cuatro relevista. Robinson Cano a ricibi un base por bola cu base yen y dos out di parti di Charlie Furbush pa acerca 4-2 na Yankees. Pero Mark Teixeira a poncha pa caba e inning. Seattle a bin bek den di seis cu un homerun di Casper Wells cu compañero riba base pa asina bay ariab 4-1. Justin Smoak a sacudi otro homerun di dos careda, cu tabata e prome hit di Mariners riba Pettite, den cuatro.



Mancini:

# "E ta un momento increibel"

**E** tecnico italiano Roberto Mancini, cu a hiba Manchester City na su prome Premier League desde 1968, a bisa cu su team a logra esaki paso tabata desea e titulo y tabata merece gana esaki. "E ta dificil expresa den palabra con mi ta sinti. Na tres minuut pa e final perdiendo 2-1 y den un minuut score dos gol. Nos tabata capas paso nos tabata desea esaki, nos tabata kier e titulo y nos merece", Mancini a bisa. "Nan tabata merece. E ta corecto cu Aguero a score den e ultimo seconde", e tecnico a bisa, cu a reconoce ta bibando un momento increibel. Despues di un di e final di temporada mas preta cu ta recorda na Inglaterra, City a caba cu 89 punto, mesun hopi cu Manchester United, y ta proclama campeon danki na su mihor diferencia di gol. Mancini a felicita no solamente e fanatico di Manchester City, sino tambe e siguidornan di e team na Abu Dhabi, debi cu e compania propietario di e club, desde 2008, ta e Abu Dhabi United Group. E tecnico cu un bandera italiano a dirigi su felicitacion na e doño di e club, e jeque Mansour bin Zayed, y e presidente Khaldoon Al Mubarak.

# I.L. Laboratorio Familiar N.V. a organisa un dia di Salud pa nos Grandinan












Diabierna 11 di mei 2012 I.L. Laboratorio Familiar N.V., bao direccion di Lic. Irene van der Linde, a tene un "Dia di Salud" pa nos grandi nan na Cas di Cuido na Palisiaweg, San Nicolas. E actividad aki a ser organisa en conexion cu e celebracion di 40 aña di existencia di S.A.B.A. y tambe siman di Enfermeronan.I.L. Laboratorio Familiar N.V. semper comprometi cu nos comunidad tin ya 26 aña di existencia dunando bek na e comunidad di Aruba. E idea pa organisa algo pa nos grandinan a nace for di seno di e empleadonan di Laboratorio Familiar y cu bendicion di e directora Sra. van de Linde a tuma contacto cu e directora di E cas di Cuido Sra. Marisol Alves cu a keda encanta cu e idea. Manera e moto di Laboratorio Familiar ta bisa "We care as Family"; e idea ta pa cuida nos grandi nan manera parti di nos famia.

Como muestra di gradicimento na e cuidadonan di e grandi nan a controla nan sanger pa Colesterol y Sucu completamente gratis tambe. Fuera di esey e staff y personal atento di I.L. Laboratorio Familiar N.V. a prepara un mesa cu koffie, tea , juice y diferente pasa boca manera sandwich di ham cu keshi.I.L. Laboratorio Familiar N.V. y Lic. Irene van der Linde kier a gradici tur esnan cu a haci e dia aki posibel y ta informa pa keda pendiente pa e proximo "Dia di Salud" habri pa publico cu lo ser anuncia pronto.



## Campaña pa Medio Ambiente:

# Nos Compromiso ta conoce su ganadonan pa 2012







Diabierna 11 di mei 2012 durante un conferencia di prensa na AHATA su boardroom, comunidad di Aruba a cera conoci cu e ganadonan di e Campaña di Medio Ambiente: Nos Compromiso cu a wordo organisa pa AHATA su Comision di Medio Ambiente conhuntamente cu General Store. Esaki ta e segundo edicion di e campaña aki. Representantenan di AHATA su comision di Medio Ambiente hunto cu General Store, a bishita mas cu 131 "camp-sites" rond di Aruba y a duna saconan di sushi pa e participantenan por a mantene nan luga di campamento limpi y asina mantene nos naturalesa bunita.Meta di e campaña aki tabata pa informa y conscientisa ariba e importancia di tene e beachnan limpi durante temporada di campamento, pero mas importante, pa cada biaha cu bishita nos beachnan pa semper ten'e limpi. Esaki ta e di dos aña cu e campaña a wordo organisa, y tur hende por a aprecia mucho mas creatividad for di e partipantenan pa mantene esakinan den bon condicion.Seguidamente tin e lista di e ganadonan: Francisco Harms cu a campa na Baby Beach y a ricibi e premio di un BBQ Grill cortesia di General Store, Patrick German a campa na Eagle Beach y a ricibi e premio di un Cena pa 2 na La Trattoria el Faro Blanco, Angelique Ras a campa na Arashi y a ricibi e premio di un gift certificate di $50,- na Matthews/Café Rembrandt, Elvis Wester a campa na Surf Side y a ricibi e premio di un Cena pa 2 na La Cabana, Jessysay Werleman a campa na Surf Side y a ricibi e premio di un gift certificate di AWG 100,- di SETAR, Calvin Winterdaal a campa na Eagle Beach a ricibi e premio di un gift certificate di AWG 100,- di SETAR, Gerbert Maduro a campa na Savaneta a ricibi e premio di un celular di SETAR acqua mobile X10, Susana Kock a campa na Baby Beach y a ricibi e premio di Lunch pa 2 na Hyatt, Judith Ras a campa na Phoenix a ricibi e premio di 2 Ticket Full Dia na De Palm Island, y por ultimo tin Jigoro Thielman cu a campa na e Fisherman's Hut y a ricibi e premio di un giftset di Maggy's. AHATA su comision di Medio Ambiente kier a gradici prome cu tur cos General Store pa contribui cu e saconan di sushi, na e miembronan di AHATA y Team di General Store cu a bishita e campamentonan, e participantenan cu door di participa a contribui na un Aruba limpi, e sponsornan pa e bunita premionan y prensa cu semper ta apoya nos.

Aruba ban continua Nos Compromiso cu Aruba y mantene nos isla limpi y bunita!

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



*Srta. Sixta Willems*

***06-08-1930 †10-05-2012**

Na nomber di su:
Rumannan:
Dominico Willems, Neta y yiunan
Jacobo Willems

Cuña:
Juanita Willems y yiunan

Swa:
Emiliano Dirksen y yiunan

Sobrino y sobrinanan:
Urbano Kelly y yiunan
Benny Oduber y yiunan
Tico Oduber
Pedro Oduber, Betty y yiunan
Betty Janga, Gilbert y yiu
Pancho Oduber, Teresa y yiunan
Reinald Dirksen, Amalia y yiunan
Randy
Robert Willems, Jacky y yiunan
Stanley Willems, Mirtha y yiunan
Andy Willems, Widalys y yiunan
Emilia y yiunan
Maria y yiunan
Isaias Koolman y famia
Carlos Koolman y famia
Marco Roy Koolman y yiu
Tomas Aquino Koolman
Segundo Rufino Koolman y famia
Victoriano Koolman y famia
Hieronimo Koolman y famia
Lucia Maria Koolman y famia
Eunice Jolanda Geerman y famia

Ta invita tur famia, bisiña, conocirnan y miembro y compañeronan di Fundashon H.O.P.E pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 14 di mei 2012 na Aurora Funeral Home di 12'or pa 2'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Respons lo inicia pa 1.30 di merdia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

*"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na e awa trankil, Pa mi bolbe hanja forsa. Salmo: 23*
*Cu imenso tristeza pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inespera di:*



*Sra. Vda. Maria Luisa Kock–Dirksz*
*mihor conoci como "Chita di Chema of Machi"*
**16 October 1917 †10 Mei 2012*

Na nomber di su
Yuinan: Tida Dirksz
Fichi Dirksz
Ita Rivero - Dirksz & Buchi Rivero
†Chen Dirksz & Chia Dirksz - Erasmus
Juan Dirksz & Helena Dirksz Rafael
Dufi Dirksz & Rina Maduro
†Angelica Croes - Dirksz & Dichi Croes

Nietonan: Ety de Cuba & Anna de Cuba - Winklaar y yuinan
Rudy de Cuba & Wini de Cuba - Lampe y yuinan
Ale de Cuba & Rebecca de Cuba - Trimon y yuinan
Vivian Laurence - De Cuba & John Laurence y yuinan
Esther Dirksz & Ricky Franken y yuinan
Zulaika Rivero
Junior Rivero & Carianne Brete
Gabriela Erasmus & Gilbert Qijada y yuinan
Junior Dirksz & Jilitza Croes
Javier Dirksz
Joanne Dirksz & Reno Ras y yui
Aldrick Dirksz
Angelo Croes
Lionell Croes y yui
Dianne Croes y Joel Petrocchi y yui

Bisanietonan: Antionette, Lisette, Clarence, Ettienne, Emigene, Ruwigene, Valerie, Rubella, Jonathan, Marck, Eurshwin, Eurwin, Bruce, Siegxienne, Giexsienne, Reanne, Ashton & Cyanne.

Tataranieta y tataranietonan, tanta y omonan, sobrina y sobrinanan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan y ihanan

Amiganan di Cas: Flora Croes y Famia
Maca Kock y Famia
Flor & Abelina Placencio

Famianan: Dirksz, Croes, De Cuba, Kock, Rivero, Boekhoudt, Winklaar, Trimon, Lampe, Laurence, Franken,Erasmus, Brete, Rafael, Petrocchi, Ras, Henriquez, Rasmijn, Werleman, Koolman, Maduro, Damian, Geerman, Paskel, de Mei, Lacle, Vrolijk, Feliciana, Carasquero.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 15 di mei 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Homber ta duna keho di destruccion di su auto

**DIABIERNA** mainta 06.30, e homber P.N., naci na Venezuela di 57 aña ta bay warda di polis na Noord, pa duna keho di destruccion. A resulta cu dia 10 di mei, el a para su auto dilanti su cas na Catiri y su dia despues el a ripara cu e windshield di patras tabata destrui, y e porta patras tabata destrui.

E ta bisa cu e dia el a mira polis ta persigui un bromer y a resulta cu nan a laga e bromer banda di su auto y a cu a bay den mondi direccion pariba. Polis a puntre si el a mira e bromer y el a bisa polis cu e ta scondi banda di su auto.

Polis a sigui tras di e dos hombernan y ora cu nan a bolbe nan a bay cu e bromer. P.N. ta bisa polis cu e ta sospecha cu t'e dos hendenan a destrui su auto. E caso tin atencion di polis.

## Alumnonan di scol ta maltrata hoben despues di scol

**DIABIERNA** 10.05, durante patruya na altura di Maria College, ta wordo para pa un mama, kende ta bisa polis cu su yiu homber B. di 15 aña a wordo maltrata pa algun alumno di su klas. Polis a intermedia entre e partidonan dilanti e cabesante di scol. Ta un problema cu ta andando entre e victima B., y un otro alumno di 18 aña, e homber C.H.J.E. cu tur biaha nan tin discusion cu otro, hunto cu dos otro alumno D.C. y B.H y otronan. E dia ey, nan a warda B. pafo y ora cu el a yega e sospechosonan a bati'e pornada. C.H.J.E. a bisa polis cu el a bati B. Polis a bisa B. P'e bay duna keho na Recherche. Mester bisa cu maltrato entre tres of mas persona tin un castigo halto riba nan cabes.

the Olive tree funeral home

*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



*Benedicto Inosencio Wever*
*mihor conoci como: "Benito"*
*8 maart 1947 - 12 mei 2012*

Na nomber di su:

esposa: Zenovia Wever-Ras

yiunan: Jacqueline Wever
Natalie Wever
Elvis Wever y Tania Sint Jago
nieta y nietonan: Juan Carlos v/d Berg y Levy Thodé
Kendrick v/d Berg y Sheila Dirksz
Celine Rafael
Marlies v/d Berg
Carvine Rafael
Thanny Wever
Dennilson Wever
Kevin Rafael
Giandrick v/d Berg
bisanieta y bisanieto: Lacey-Jane v/d Berg
Shendrick v/d Berg

rumannan: Edwin Wever
Helena y Alfonso Jimenez
Roberto y Jane Wever
Swinda y Rudolfo Jansen
sobrinonan: Otmar Wever y famia
Raul Wever y famia

swa y cuñanan: Maria y Chomon Croes
yiunan: Roland, Carina y yiu: Zedrick Croes
Haime y Rosa Croes
Rosenda Ras
Juan y Aida Ras
yiu: Jo-Anne Ras
Casimira Ras
File no. 12S041 ( page 2 of 2 )

Tantanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

amigonan di cas: Nicomeda, Ronny y yiu, Norma, Francis, Foxy

ex-suegronan: Ronny v/d Berg
Carlos Rafael

Ex-coleganan di Serlimar

famia: Wever, Ras, Sint Jago, v/d Berg, Rafael, Thodé, Dirksz, Croes, Danje, Jansen,
Maduro, Kelly, Paesch, de Cuba, Arends, Lampe, Martis y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 15 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 12:30 di merdia pa 1:45 na cas Brazil 54-A y for di 2'or di atardi den Misa Criosto Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Brazil 54-A
Dialuna 14 mei 202 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un enfermedada cortico soporta cu curashi y balentia a separa for di nos



*Juan Francisco Croes*
**15-10-1935 *08-05-2012*

Su esposa: Irena Croes-Schwengle

Su Rumannan: Aida y esposo Job van Schravendijk y famia na Hulanda
Eddy y esposa Freda Croes-Rodriquez y fam.
Evelina y esposo Luicito Figaroa
Ephraim y esposa Marian Croes-Hoonhout y fam.
Lucio esposa Rita Croes–Croes y fam.
Roland y esposa Ada Croes-Lesire y fam.
Griselda Croes y Ricardo Toppenberg y fam.
Diana Croes

Swa y Cuñanan: Buchi , Elvira Schwengle y fam.
Aurora y Johnny Oduber
Cai Schwengle y Isabel Galindo
Greta, Andy Lacle y fam.
Sra. Vda. Aura Schwengle- Fingal y fam.
Sra. Vda. Enid Schwengle Martinus y fam.
Sra. Cecilia y fam.
Sra. Nilda Maduro y fam.
Sr. Vdo. Felipe Henriquez
Su tanta: Sra. Vda. Josefa Maduro–Maduro y famia
Su Omo: Sr. Ramon Croes na Canada

Su tanta di respet: Sra. Vda. Ervilia Croes-Krozendijk y famia

Su miho Amigonan: Walter Arends, Buchi Bislick, Aiky Croes, Theo Arendsz, Yati Angela, Herbert, 'Werki de Cuba', "Vriend", Joe Losano, Rey Kock, Marlon Henriquez, Doke Croeze, Jani Maduro y demas amigonan di Mangel Halto,

Ajudante di cas: Adid Tovar

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan , ihanan, bisiñanan, conocirnan y amigonan

Demas famia: Croes, Schwengle, v/d Linden, Maduro

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 15 di mei 2012 na misa Sagrado Curason di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 14 di mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

# Homber ta menasa muher cu morto dilanti polis

**DIABIERNA** 19.26, Central ta manda polis na Madiki, unda un homber ta maltrata unmuher. Na yegada polis ta papia cu e muher K., y e homber a bin para serca y a start un discusion pisa entre nan dos.

Difeirente biaha polis a purba di calma e dos personanan aki. Na dado momento e homber ta bisa e muher na Papiamento cu ora cu polis bay e ta mate.

Un polis a bay den direccion di homber pa detene, pero e homber a core bay. Polis a core su tras y durante persecucion, e polis a a herida su mes na waya di cabuya.

E homber R.v.d B., naci na Hulanda di 24 aña keda deteni y hiba warda di polis.

# Control di trafico pa velocidad halto

**DIABIERNA** mainta Polis Motorisa a tene control di trafico riba velocidad na altura di House of Cheng, Varios automobilista a haya boet pa surpasa e velocidad maximo.

G.R., naci na Colombia a core 115 km, F.C., naci na Hulanda a core 110 km, H.F. a surpasa e velocidad maximo coriendo coriendo 135km. R.J., naci na Hulanda a core 110 km, S.D., naci na Jamaica a core 100 km, J.H.P., naci na Venezuela a core 115 km pa ora, R.N. naci na Grenada a core 118km, E.M. naci na Aruba a core 101 km, J.A. naci na Aruba a core 126 km, J. v.d L, naci na Aruba a surpasa e velocidad coriendo 113 km pa ora.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Santa Ana N.V.
Pariba di Brug: Botica San Nicolas

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Camaya
Pariba di Brug: dr.Luchmun

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |









**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Bo soñonan ta realisando. A yega e momento di mira bo metanan realisá y di cuminsá plannan nobo pa futuro. Un persona di estranhería ta invitábo.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Move. Dera e miedo y indecision òf bo ta keda stanká den tempo. Probechá bida, biba lo máximo. Duna amor hala, expresá sin miedo algun. .

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Bo sexto sentido cu semper ta ponebo den un posicion corecto, ta enfatisá awor pa bo. Lesa, informábo riba e cosnan spiritual cu ta yama bo atencion.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Den bo área di trabou tambe ta beneficiá bo ora cu bo por conta cu e colaboracion di esnan cu ta traha hunto cu bo..

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Bo magnetismo personal ta aumentá. Awor bo por move seronan, ya cu bo ta recuperá di tur perdida cu gran facilidad.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Bo ta di fiesta, ya cu bo ta divertí bo mas cu nunca ántes. Probechá tur invitacion cu bo haña, ya cu bo lo t'e alma di fiesta.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Bo mihor fiesta, bo mihor reunionnan, lo ta den bo cas. Pone bo toke especial pa tur cos, tanto decoracion como plato di cuminda..

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Bo palabra ta ricibí awor e bendicion y energia. Bo ta den e mihor momento pa comunicá bo amor cu otronan..

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Ta un época den cual hopi ta lamentá pa falta di placa, abo no ta falta, si bo a sa di administrá corectamente. Oportunidadnan financiero no ta faltá bo.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Bo ta di fiesta. Bo ta destacá awor den tur cos como nunca ántes. Bo caracter fuerte ta impresiona hopi hende.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Bo deseonan di yuda otro ta enfatisá haciendo bo envolví den actividadnan cu di algun manera ta beneficiá humanidad.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Bo trabou ta mescla awor cu bo actividadnan. Bo tin un espírito festivo cu no ta bandoná bo ainda, ora bo sa, cu ta keda hopi cos pa resolvé.





## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 maart 2011

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.75 | 1.77 | 1.79 |
| Engelse Pond Sterling | 2.80 | 2.85 | 2.91 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 191.77 | 192.49 | 193.29 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 221.92 | 230.54 | 232.86 |
| Euro per XEU. 100 | 228.45 | 230.54 | 233.16 |

Evelyn Wever- Croes (MEP)

# Hamas nos lo acepta molina di biento na Alto Vista



**PARLAMENTO** a cuminsa scucha esnan envolvi den e proyecto di Urirama. Diahuebs a scucha e habitantenan di e becindario y Aruba Birdlife Conservation. Nan a haci un apelacion dramatico riba Parlamento pa no aproba e proyecto di molina di biento n'e ubicacion ey.

Nos a bisa desde un principio cu nos lo no acepta e molinanan n'e lugar ey, nos a bisa Gobierno caba si e mester di mas molina di biento, mester amplia e facilidadnan na Vader Piet, ta opinion di MEP.

"Nos ta sostene e posicion di habitantenan di e becindario. E cas mas serca di e proyecto di Urirama ta menos di 900 meter leu, mientras cu na Vader Piet e casnan mas serca ta 3 kilometer mas leu. Pesey mes e proyecto mester hala di eynan.

Mientras tanto e gran pregunta ta pakico tur e reunionnan aki ta wordo yama? Pasobra segun un di e stakeholders, aparentemente ya dia 25 mei tin groundbreaking di e proyecto. Pero nos lo para firme y nos lo sostene e accion di firma contra e ubicacion di e proyecto aki" tabata a palabranan di Evelyn Wever Croes.

Alto Vista ta un lugar cu ningun hende por hinca den nan cabes cu nan por mishi cune. Aki dos siman nos ta celebra 60 aña di reconstruccion di e kapel, cu a wordo construi mas di 250 aña pasa. Anto esaki t'e regalo cu Gobierno tin pa nos?

E reunion den Parlamento a indica claramente cu e ubicaciom cu Gobierno tin den mente ta totalmente equiboca. Ohala tur Parlamentario nan wowo y mente por habri pa para e plannan aki di Gobierno, segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

---

the Olive tree funeral home

*Biba cada momento*

## Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

### *Andrew Leonard Barbour*

Gradicimento ta bay tambe pa tur cu a colabora cu donacion pa "Centro Kibrahacha", tur cu a manda flor, krans, telegram, caarchi, e-mail y cu tambe por a yama nos. Un gradicimento di curazon ta bay pa dr. H. Falconi, dr. M. Meelis, dr. G. Laclé, dr. O. Perez, staf y personal di Romar Trading. Un danki tambe ta bay pa the Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y atencion. Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos curazon.
Na nomber dis u esposa, yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

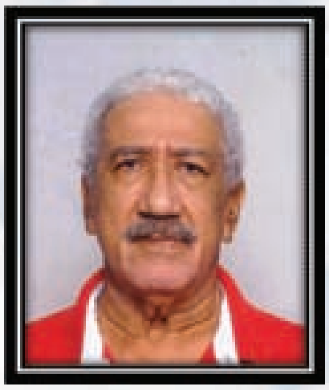
---

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di:



## *Maurits Emers*

Nos ta gradici tur cu a manda flor, telegram y a hasi yamadanan, un danki na Fundashon H.O.P.E y na Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa ariba e siguente dianan; diadomingo 13 di mei pa 8'or di mainta, diamars 15 di mei pa 6'or di atardi y diaranson 16 di mei 2012 pa 7'or di anochi na Kapel di Madiki.

Boso presencia ta altamente aprecia pa compaña nos.

---

the Olive tree funeral home

*Biba cada momento*

*DANKBETUIGING*

*Een handdruk zo warm, even een arm om je heen.*
*Zoveel liefde en steun ons gegeven.*
*Een kaart, brief of bloemen, wat het ook zij,*
*was ons een troost in deze moeilijke tijd.*
*'t Geeft ons moed om verder te leven.*

*Wij willen allen bedanken die hun medeleven hebben betuigd middels hun aanwezigheid, bloemen, e-mails of in gedachten bij ons waren, na het heengaan van mijn man, onze vader en opa*



## *Ir. Oei Tiang Khing*

*Dit heeft ons veel troost en steun gegeven en helpt ons in deze moeilijke periode. Het deed ons goed te mogen ervaren, dat hij bij zo velen geliefd was.*
*Wij bedanken ook Olive Tree Funeral Home voor de uitstekende service.*
*Namens ons allen,*
*Rita Oei*
*Aruba, 11 mei 2012*

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

# Inscripcion pa participa den e Competencia Hubenil 'Gang di Arte Aruba 2012' den luna di mei ta habri














Inscripcion pa participa na e Competencia Hubenil 'Gang di Arte Aruba 2012' ta habri den luna di mei. Tur hoben por pasa busca un formulario di inscripcion na Departamento di Cultura Aruba, banda di misa San Francisco na Playa durante ora di oficina.
Si abo ta un hoben entre 13 pa 20 aña y bo ta gusta expresa bo mes den musica, teatro, baile, arte visual, pintura, escultura, Dj, video art, pelicula di corto duracion (short film), animacion, literatura, arte di palabra, fotografia y mas.
Pa tur esaki, ata e oportunidad pa bo inscribi bo mes pa participa den e Competencia Hubenil 'Gang di Arte Aruba 2012' pa asina profila bo mes como artista profesional riba un escenario cu tur e condicionnan tecnico na disposicion di bo creatividad y talento.

E aña aki ta di 6 edicion di Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2012 y cu tin como tema: cosnan straño.
E participacion porta den forma individual y/of den un grupo di maximo 5 participante.
E duracion di cada presentacion lo ta di 5 minuut y cada participante por scoge mas di un disciplina artistico pa participa.

E inscripcion ta tuma luga durante luna di mei 2012 y por solicita pa esaki tambe via e-mail na teatroaruba@hotmail.com, cerca Jhon Freddy Montoya, coordinado general y lider di e proyecto di Seccion di Implementacion na Departamento di Cultura Aruba. Tambe por busca bo formulario di inscripcion cerca cada maestro: Fatme, Rudbert, Jessica of na Departamento di Cultura Aruba cerca Sra. Regina Maduro na helpdesk na Irausquinplein nr. # 2-A, banda di misa San Francisco na Playa.

No perde e oportunidad aki di yena bo formulario di inscripcion y entrega esaki lo mas pronto posibel pa sigura bo(so) participacion den e competencia di arte di mas grandi pa hoben aki na Aruba.

Despues cu bo caba di inscribi oficialmente bo ta haya e programacion oficial di e tayernan preparatorio cu lo ta den e luna di juni. Ensayo General lo ta riba dia 16 di juli 2012 y e final di e Competencia Hubenil 'Gang di Arte' lo tuma luga riba dianan 17 y 18 di juli 2012.
Ata aki e oportunidad, no lag'e bay perdi.
Boso ta poderoso y tin hopi talento, wel bin demostra boso capacidad y talento na e deleite di e publico Arubano.

# Muchanan di Bario Bushiri a tene un tremendo expo riba kico por haci pa mehora nan bario



Diasabra atardi, riba e basketball court di e casnan di FCCA na Bushiri un grupo di muchanan a tene un bunita exposicion di nan proyecto. Nan a participa durante 8 siman den un workshop organisa pa CE Workshopnan Educativo. E muchanan di Bushiri a analisa y a bin cu un proposicion con pa resolve e problemanan den nan bario. Pa medio di modelonan nan a mustra y splica bishitantenan e solucionnan for di nan punto di bista. Un par di e participantenan a wordo scogi como kidsmanager durante e exposicion. Nan a wordo siña con pa comporta y hiba palabra na e bishitantenan. Nan por a argumenta y intercambia ideanan cu hende grandi cu lo por contribui na e solucionnan cu nan a pensa. Elisa y Laura tabata e kidsmanagernan. Nan tabata encarga pa guia e bishitantenan y tambe Minister President Mike Eman con e muchanan a demostra y intercambia ideanan constructivo pa un miho bario. Minister President Eman a invita Elisa pa inaugura e luznan di bario Bushiri hunto cu ne. Elisa ta hopi contento cu esey y a puntra Minister si e por haya un e-mail despues cu e fecha pa pone den su agenda, pa e por tey sigur. Elisa a puntra Minister Eman si kidsmanager Laura di bario Bushiri mag inaugura e luznan di Bushiri hunto cu ne, locual naturalmente Minister a haya un hopi bon idea. Minister Eman a bisa e muchanan cu nan tur lo por bay hunto den un bus pa e muchanan wak con bario Yuwana Morto a cambia. Pa nan por wak cu nan propio wowonan cu cambio den bario ta bira realidad. Kidsmanager Laura: "Nos a siña pa semper papia e berdad. Si nos bisa algo, nos mester por splica kico nos kiermen. Hasta si ta dificil, semper ta bon pa purba splica. Y mester tin curashi pa bisa loke nos ta pensa. Asina so otro hende por compronde nos. Y door di puntra, nos tambe ta haya sa mas." Kidsmanager Elisa: "Nos a siña cu ora di papia cu hende, semper mester wak nan den nan wowo y laga hende caba di papia prome cu nos bisa algo. Tambe cu tur hende ta diferente. Nos tur por pensa diferente y nos mester respeta esey semper."



E meta di e workshopnan educativo aki ta pa contribui na Aruba door di apoya y guia e muchanan den nan crecemento personal, Charlene Oduber, directora di e proyecto a splica den entrevista cu DIARIO. Otro meta ta pa conscientisa e muchanan riba kico ta un bario amigable pa mucha y pa trece den movecion un participacion social cu esaki, a agrega. E modelonan cu a muchanan a traha ta pa duna un bista riba locual e muchanan ta desea pa tin den nan bario, segun nan ta mira ta e necesidadnan. Nan solucionnan ta sali for di nan propio creatividad y sigur ta algo practico y realisabel. E workshopnan aki lo wordo desaroya den futuro den otro districtonan pa asina mas mucha haya chens di participa. Charlene a splica cu durante e proceso e tabata por a mira caba con exitoso e proyecto aki lo ta. Cada biaha mas mucha tabata bin puntra pa participa. Aunke cu no mas cu 15 mucha por a participa, nos a surpasa 30 mucha trahando duro pa e mehoracion di nan bario. No tabata tin suficiente material pa tur mucha traha cu ne. E ta un proyecto piloto y a wordo financia pa 15 mucha door di Sede Aruba. Nos niun no tabata sa di antemano cu e lo aumenta asina hopi. E muchanan mes a pensa pa soluciona esaki door di cuminsa traha hunto. Nan entusiasmo pa contribui pa drecha nan bario tabata grandi. Nos ekipo tambe tabata uno tremendo, p'esey alabes mi kier a duna FCCA, EPB, Playa Pabou y e habitantenan cu a contribui activamente hopi danki. Tambe mi kier a duna hopi danki na tur e sponsornan y muy en special Fundacion Lotto pa Deporte y Fundacion Facilidadnan Deportivo. Mi tata Eloy, mi rumannan Gregory y Giovanni y cuñanan Xinia y Yorlene, danki



pa e apoyo grandi cu boso a duna mi di comienso te final. E muchanan no tin hopi confianza den politiconan, pero nos a stimulanan pa keda positivo y siña nan cu no mester warda pa algo pasa. Nan mes mester contribui, pasobra asina so nan mes por trece cambio pa nan mes. Y semper traha hunto, pasobra nos tur mester di otro. Mi ta kere despues di e proyecto aki nan a cuminsa haya mas confianza cu un mehoracion pa nan bario ta na caminda.

E grupo di Madiki tambe a bin pa wak e arte di e muchanan di Bushiri y ta cla pa cuminsa tambe cu nan mesun bario.

Den poco palabra "e proyecto aki a surpasa mi expectativanan." Pronto Charlene ta saca un buki cu e analisis y solucionnan pa e bario Bushiri, for di punto di bista di e muchanan. Charlene tin hopi mas workshop na nivel di bario y ta spera di wak tur implementa rond Aruba pa asina tur mucha por biba hopi mas miho den nan bario. Evelyn Wever Croes: "mi ta masha impresiona cu e proyecto aki unda nos ta mira e necesidadnan real den un bario for di perspectiva di e muchanan di e bario. Biblioteca, botica, y speeltuin, ta cosnan cu e muchanan ta haya importante y ta cosnan cu nos mester por brinda nan. E problemanan social cu tin den e barionan no tin color politico, y nos mester soluciona nan sin color politico, pasobra ta trata di bienestar di nos muchanan. Ta nos compromiso pa combati e problemanan aki y brinda nos muchanan un miho futuro."

Pa mas informacion y pa por wak tur e potretnan por bay riba e website www.ce-oduber.com